French 3
0745

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION BOARD
General Certificate of Education Examination

JUNE 2025

ADVANCED LEVEL

Subject Title	French
Paper No./Title	Paper 3 – Essay writing and Translation
Subject Code No.	0745

Duration: Three Hours

Answer only ONE essay question and ALL translation questions.

All questions carry equal marks distributed as follows:

For the essay question

- Understanding of the question and relevance of ideas advanced **(25 marks)**
- Organisation and analysis of ideas **(25 marks)**
- Language: grammar, spelling, tenses, vocabulary and clarity of expression **(40 marks)**
- General presentation of the work **(10 marks)**

For the translation question

- Tenses, agreements, vocabulary, punctuation, and the syntax **(100 marks)**

You are reminded of the necessity for orderly presentation of your answers.

QUESTION 1: ESSAY WRITING

Write an essay in French of about 350 words on any ONE of the following topics.

1. La tricherie est un fléau qui mine plusieurs établissements scolaires de nos jours. Que devons-nous faire pour l'éradiquer étant donné qu'elle détruit notre système éducatif à grand pas ? (100 marks)

2. **Texte**

Un enfant, un tout petit enfant. Pendant la guerre, on a fait de lui un combattant. Il avait dix ans, il n'avait que dix ans. Et au champ de guerre, il trempa la plume dans le sang. C'était le sang d'un combattant innocent et il avait écrit une lettre à sa maman. Et dans la lettre, il dit : « Chère maman, pour le moment, je suis encore bien vivant. Pour combien de temps ? je n'en sais rien maman. Ici au champ de guerre, il n'y a pas de sentiments. Le commandant vient de faire tuer trois enfants. Ils avaient tenté de rejoindre leur maman. »

(Transcription de la chanson d'OTTOU MARCELLIN, « je reviendrai maman »)

Question

En vous inspirant du texte ci-dessus, présentez le phénomène d'enfants soldats dans certains pays africains et dites quels conseils vous donneriez aux adultes qui impliquent les enfants dans des guerres et d'autres conflits ? (100 marks)

3. Beaucoup de femmes camerounaises sont victimes des violences conjugales. Leurs vies sont en danger mais elles craignent de quitter leur mari et d'être considérées comme un échec par leurs proches. D'après-vous, quelles peuvent être les causes et les conséquences de la violence conjugale ? (100 marks)

4. **Texte**

« Mesdames et Messieurs, si rien n'est fait d'ici trois décennies, le réchauffement climatique sera tel que la vie sur terre sera de plus en plus insupportable... »

Question

Supposez que vous avez fait des recherches sur l'environnement. Dites ce que vous avez appris sur les causes et les conséquences du réchauffement climatique. Que proposez-vous comme solutions à ce phénomène. (100 marks)

QUESTION 2 : TRANSLATE ALL THE FOUR TEXTS

2.1. **TRANSLATE INTO FRENCH**

It all started on the twelfth of December, last year. In school, I had been having sleepless nights. I was always disturbed in my sleep by terrible nightmares. So, I asked permission from the principal to go home. But he rather suggested I leave the dormitory and stay with the school psychiatrist, an offer I turned down till he finally gave in.

2.2. **TRANSLATE INTO FRENCH**

African population movement from one area to another is caused by many factors: political unrest, search for farm-land, harsh climate conditions, natural disasters such as earthquakes and drought... The earlier governments take measures to contain it, the better for our continent, for this will help many people to have a stable life irrespective of the area where they find themselves.

2.3. **TRADUIRE EN ANGLAIS**

La vie des enfants d'aujourd'hui est vraiment différente de celle que nous avons vécue. On ne peut pas dire que c'est mieux, juste différent. Par exemple, dans le passé l'on devenait adulte étant encore enfant, mais aujourd'hui, plusieurs enfants restent sous la tutelle de leurs parents. Un style de vie qui a l'air plus facile et l'autre plus difficile dépendant de leur point de vue.

2.4. **TRADUIRE EN ANGLAIS**

L'Afrique abrite plus de la moitié des terres arables inutilisées dans le monde. Mais le continent reste confronté à l'insécurité alimentaire, avec des millions de personnes souffrant de faim chronique et de famine. En plus d'aider les petits exploitants agricoles, le gouvernement et les autres parties prenantes doivent chercher à donner aux jeunes les moyens d'acquérir des connaissances et d'autres ressources.

(100 marks)